

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ  
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА  
ІНСТИТУТ ФІЛОЛОГІЇ**

**Програма вступних випробувань  
за програмою ОКР магістр та спеціаліст  
зі спеціальності „Мова та література (англійська, німецька, іспанська,  
італійська, новогрецька) і переклад”**

**Автори: д.філол.н., проф. А.Д. Бєлова,  
д.філол.н., проф. Н.М. Корбозерова,  
д.філол.н., проф. Г.Г. Крючков,  
к.філол.н., доц. І.В. Сойко,  
к.філол.н., доц. А.О. Савенко**

*Затверджено Вченою радою Інституту філології  
(Протокол № 7 від 21 лютого 2011 р.)*

**Київ – 2011**

## Структура комбінованого іспиту з фаху (ОКР магістр)

Іспит складається з таких завдань:

1. тест (70 завдань), який включає питання з:
  - теоретичної граматики;
  - теоретичної фонетики;
  - лексикології;
  - стилістики;
  - історії іноземної мови;
  - граматики іноземної мови;
  - зарубіжної літератури;70 балів
2. переклад українського тексту іноземною мовою (200-250 слів); 20 балів
3. усне непідготовлене мовлення. 10 балів

## Структура комбінованого іспиту з фаху (ОКР спеціаліст)

Іспит складається з таких завдань:

1. тест (70 завдань), який включає питання:
  - теоретичної граматики;
  - теоретичної фонетики;
  - лексикології;
  - стилістики;
  - історії іноземної мови;
  - граматики іноземної мови;
  - зарубіжної літератури;70 балів
2. есе іноземною мовою (200-250 слів); 20 балів
3. усне непідготовлене мовлення. 10 балів

Комбінований іспит проводиться іноземною мовою з метою перевірки теоретичних знань та визначення рівня сформованості іншомовної комунікативної компетенції вступників (знання іноземної мови мають відповідати рівню С1 - досвідчений користувач) за шкалою і критеріями, які подані у Загальноєвропейських Рекомендаціях з мовної освіти і рекомендовані Міністерством освіти і науки України №14/18.2-481 від 02.03.2005).

### **Теоретичні питання з лінгвістики**

Мова як засіб спілкування людства і збереження суспільного досвіду. Взаємозв'язок і взаємовплив мови і суспільства. Мова як джерело пізнання і реконструкції фактів з минулого життя її носіїв.

Періодизація історії мови: принципи виділення окремих періодів, загальна характеристика періодів щодо напрямку розвитку мови залежно від дії позамовних та мовних факторів. Граматичні категорії іменника, дієслова, прикметника та способи їхнього виразу в різні періоди розвитку мови. Словосполучення і речення як основні одиниці синтаксичної системи мови. Ієрархічні відносини компонентів словосполучення і речення в різні періоди розвитку мови.

Етимологічний склад мови. Особливості словотвору.

Слово як окрема одиниця. Основні типи морфем у мові та їх співвідношення. Аломорфи. Слова прості та складні. Словотворення і словозміна. Головні та другорядні типи словотворення. Продуктивність різних типів словотворення. Значення слова. Головні типи значення слова: лексичне та граматичне. Компоненти лексичного значення: денотативний, конотативний, стилістичний. Синонімія. Джерела синонімії. Функції синонімів, їх класифікація. Омонімія. Різні шляхи утворення омонімів. Класифікація омонімів. Рухомість словникового складу. Фразеологічні одиниці як елементи словникового складу мови. Фразеологічна одиниця і слово. Фразеологічна одиниця і словосполучення. Шляхи утворення фразеологічних одиниць. Запозичення з інших мов як відображення культурно-історичних зв'язків між народами.

Фонетичний устрій мови. Система голосних, приголосних. Алфавіт, графіка, орфографія.

Типи словників. Характеристика найважливіших словників.

Проблематика частин мови. Принципи виділення частин мови. Дискусійні питання класифікації слів по частинах мови. Повнозначні та службові частини мови. Перехідність, частин мови. Частини мови в ономасіологічному висвітленні.

#### **Повнозначні частини мови.**

**Іменник.** Граматичне значення іменника. Семантико-граматичні підкласи іменників. Граматичні категорії іменника. Категорія числа. Співвідношення форм однини та множини. Категорія відмінка. Синтаксичні функції іменників.

**Займенник.** Семантична класифікація займенників. Дейктична та анафорична функція займенників. Синтаксичні особливості займенників. Граматичні категорії займенників.

**Числівник.** Загальна характеристика та проблеми субкатегоризації.

**Прикметник.** Граматичне значення прикметника. Семантико-граматичні підкласи прикметників. Граматичні категорії прикметника. Синтаксичні функції прикметників. Субстантивація прикметників.

**Дієслово.** Граматичне значення дієслова. Семантико-граматичні групи дієслів. Валентність дієслів. Граматичні категорії дієслова/вид, час, спосіб, стану. Транспозиція дієслівних форм. Функціонально-семантичні поля темпоральності, стану та модальності. Безособові форми дієслова, їх граматичні категорії та синтаксичні функції.

Предмет **синтаксису**. Основні одиниці синтаксису. Синтаксичні зв'язки. Синтаксична синонімія, омонімія. Проблеми семантичного синтаксису. Проблеми функціонального синтаксису.

**Речення.** Проблема визначення речення. Основні ознаки речення. Предикативність, модальність, заперечення. Співвідношення понять "речення" та "висловлювання". Рівневий аналіз речення. Структурно-синтаксична характеристика речень. Головні та другорядні члени речення. Елементи ускладнення речення: однорідні, уточнюючі та відокремлені члени речення. Моделі речення. Поняття синтаксичної парадигми. Рольова семантика речення. Актуальне членування речення. Тема та рема. Основні семантичні типи. Модус та диктум речення. Комунікативні типи речень. Речення та мовленнєвий акт. Прагматична транспозиція речення.

Структурно-синтаксичні типи речень. Прості речення /односкладне, двоскладне речення/. Складні речення /складносурядні та складнопідрядні речення/. Повні та еліптичні речення.

Підходи до вивчення тексту і дискурсу в сучасній лінгвістиці.

Методи досліджень у сучасній лінгвістиці.

## Література

### Англійська мова

1. Аракин В.Д. История английского языка. М., 1985.
2. Бацевич Ф.С. Основы коммуникативной лингвистики. К., 2004
3. Иванова И.П., Чахоян Л.П. История английского языка. М., 1976.
4. Левицкий А.Е. Функциональные подходы к классификации единиц современного английского языка.- К, 1998
5. Расторгуева Т.А. Очерки по исторической грамматике английского языка. М., 1989.
6. Селіванова О.О. Актуальні напрями сучасної лінгвістики. 1999
7. Verba Lydia History of the English Language.- 2004
8. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. – Л., 1973.
9. Зацний Ю.А. Розвиток словникового складу сучасної англійської мови. - Запоріжжя, 1998.
10. Иванова В.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика

современного анлийского языка.-М.:Высш. шк., 1981.

11.Слюсарева Н.А Проблемы функционального синтаксиса английского языка.-М.: Наука, 1981.

12.Слюсарева Н.А. Проблемы функциональной морфологии современного английского языка.-М.: Наука, 1986.

13.Захарова Ю. М. Інтонаційна організація англійського мовлення.- К., 2004

14.Паращук В.Ю. Теоретична фонетика англійської мови. –Винниця. 2004

### **Французька мова**

1.Bally Ch. Stylistique français. P., 1946 – 394 p.

2.Martinet A. Eléments de linguistique générale. P. : A. Colin, 1960.

3.Tcherydnychenko O., Koval Y. Théorie et pratique de la traduction. Le français. – Kyiv : Lybid, 1995. – 320 p.

4.Андриевская А. Синтаксис современного французского языка, К.: Вища школа, 1973, 203 с.

5.Васильева Н.М., Пицкова Л.П. Теоретическая грамматика французского языка. Ускоренный курс. – М., высшая школа, 1991.

6.Гак В.Г. Введение во французскую филологию. М., 1986. – 182 с.

7.Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка: Морфология. М.: Высшая школа, 2000, 304 с.

8.Крючков Г.Г. Современная орфография французского языка. – К. Вища школа, 1987 . – 184 с.

9.Левит З.Н. Лексикология французского языка. М., 1979, - 160 с.

10.Лопатникова Н.Н., Мошкович Н.А. Лексикология современного французского языка, М., 1982, - 189 с.

11.Скрелина Л.М. Становая Л.А. История французского языка . – М., Высшая школа, 2001 , - 463 с.

12.Сосюр Фердинан (де). Курс загальної лінгвістики. – К.: Основа, 1988, - 324 с.

13.Швейцер А.Д. Перевод и лингвистика. М., Воениздат, 1973, - 280 с.

14.Щерба Л.В. Фонетика французского языка. – М.: высшая школа, 1963, - 309 с.

15.Щетинкин В.Е. история французского языка. – М., 1984, - 188 с.

### **Німецька мова**

1. Брандес М.П. Стилистика немецкого языка. - М.: Высш. школа, 1983.

2. Бублик В.Н. Історія німецької мови. – Вінниця: Нова книга, 2004.

3. Іваницька М.Л., Павличко О.О. Практичні завдання зі стилістики сучасної німецької мови. - К., 2002.

4. Козьмин О.Г., Богомазова Т.С., Хицко Л.И. Теоретическая фонетика немецкого языка. – М.: Высш. школа, 1990.

5. Петренко А.Д. Социофонетическая вариативность современного немецкого языка в Германии. – К.: Рідна мова, 1998.

6. Рахманова Н.И., Цветаева Е.Н. История немецкого языка. От теории к практике. – М.: Высшая школа, 2004.

7. Стеріополо О.І. Теоретичні засади німецької фонетики. - Вінниця: Нова книга, 2004.
8. Тимченко Є.П. Порівняльна стилістика німецької та української мов. - Вінниця: Нова книга, 2006.
9. Admoni W. Der deutsche Sprachbau. – М., 1986.
10. Fleischer W., Barz I. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. – 2. Aufl. – Tübingen: Niemeyer, 1992., 3. Aufl. 1995.
11. Fleischer W., Michel G., Starke G. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. – F/m: Lang, 1993.
12. Helbig G., Buscha J. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. – Leipzig, 1984.
13. Moskalskaja O.I. Deutsche Sprachgeschichte. Moskau, 1977.
14. Moskalskaja O.I. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. – М., 2004.
15. Oguy O.D. Lexikologie der deutschen Sprache. – Winnytsa: Nowa knyha, 2003.
16. Schippan Th. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. – Leipzig: Bibl. Inst., 1984. – 2. Aufl. - Tübingen: Niemeyer, 2002.
17. Stepanova M.D., Černyševa I.I. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. - М.: Vys. škola, 1986.

#### **Новогрецька мова**

1. Антологія новогрецької літератури в українських перекладах”/ Укл. Клименко Н.Ф., Пономарів О.Д., Перепльотчикова С.Є. — К.: Вид-во „Укр. енциклопедія” ім. М.П.Бажана, 2008. — 284 с.
2. Білецький А.О. Про мову та мовознавство. — К.: АртЕк, 1997. — 222 с.
3. Кочерган М.П. Загальне мовознавство: Підручник для студентів філологічних спеціальностей вищих закладів освіти. — К.: Академія, 1999. — 288 с.
4. Навчально-методичний посібник „Лінгвокраїнознавство Греції та Кіпру”/ упоряд. Перепльотчикова С.Є. — Київ: „Логос”, 2008. — 70 с.
5. Навчально-методичний посібник „Основи ділового новогрецького мовлення”// упоряд. Савенко А.О. — К.: 2004 — 64 с.
6. Пономарів О.Д. Лексика грецького походження в українській мові. — К.: Просвіта, 2005. — 127 с.
7. Славятинская М.Н. Учебник древнегреческого языка: Изд. 2-е, исправленное и дополненное. — М.: Филоматис, 2003. — 620 с.
8. Beaton R. Εισαγωγή στη νεότερη ελληνική λογοτεχνία.— Αθήνα: εκδ. Νεφέλη, 1996.
9. Browning R. Η ελληνική γλώσσα, μεσαιωνική και νέα. —Αθήνα: εκδ. Παπαδήμα, 1995.
10. Greek: A comprehensive grammar of the modern language/ D. Holton, P.Mackridge, I.Philippaki-Warburton. — London-N.Y., 1997. — 519 p.
11. Mirabel Andre Η Νέα Ελληνική Γλώσσα: Περιγραφή και ανάλυση/ Μεταφρ. Κ.Καρατζά. Θ/κη, 1988. — 397 σ.

12. Ανδριώτης Ν.Π. Ιστορία της ελληνικής γλώσσας.—Θ/κη, 1995. — 163 σ.
13. Μπαμπινιώτης Γ. Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας με σχόλια για τη σωστή χρήση των λέξεων. — Αθήνα: Κέντρο Λεξικολογίας, 1998. — 2064 σ.
14. Τριανταφυλλίδης Μ. Νεοελληνική Γραμματική (της δημοτικής). — Θεσσαλονίκη, 2000. — 455 σ.
15. Φιλιππάκη-Warburton Εir. Εισαγωγή στη θεωρητική γλωσσολογία. — Αθ., 1992. — 346 σ.

#### **Ισπανська мова**

1. Арутюнова Н.Д. Очерки по словообразованию в современном испанском языке. — М., 1961.
2. Васильева-Шведе О.К., Степанов Г.В. Грамматика испанского языка. - М.: Высшая школа, 1963. — 398 с.
3. Верба Г.Г., Лопес Тапія Ф.Х. Curso superior de español. Підручник іспанської мови для старших курсів перекладацьких та філологічних відділень університетів. — Вінниця: Нова книга, 2007. — 368 с.
4. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка. - М.: Высшая школа, 2003. — 432 с.
5. Виноградов В.С. Лексикология испанского языка. — М., 2003.
6. Гитлиц А.М. Пособие по лексикологии современного испанского языка. — М., 1974.
7. Иваницкая А.А. Практическая лексикология испанского языка. — К.: Выща школа, 1989. — 184 с.
8. Карпов Н.П. Фонетика испанского языка (теоретический курс). — М.: Высшая школа, 1969.
9. Курчаткина Н.Н., Супрун А.В. Фразеология испанского языка. — М., 1981.
10. Обручникова О.П. Іспанська мова. Вступно-фонетичний курс. — К., 2001.
11. Фирсова Н.М. Введение в грамматическую стилистику испанского языка. — М., 1981.
12. Coseriu E. Gramática, semántica, universales. — Madrid: Gredos, 1987.
13. Litvinenko E.A. Historia de la lengua española. — Kiev, 1983.
14. Korbozerova N.M., Serebrianska Gramática teórica de la lengua española contemporánea. — К. — 2005. — 294 p.
15. Masluchenko N. Antología de la lengua española. — К., 1976.

#### **Італійська мова**

1. Грейзбард Л. Corso d'italiano. М.: Высшая школа, 1974.
2. Магушинець І.І. Lettura analitica (Посібник з аналітичного читання з італійської мови та літератури). — К. — 2004.
3. Магушинець І.І. La questione della lingua (Посібник з теоретичної граматики італійські мови). — К. — 2005.
4. Магушинець І.І. Lingua, linguaggio, stile, metrica (Посібник з теоретичних та практичних курсів спеціальності «Італійська мова і літератури»). — К. — 2008.

5. Пономаренко О.В. Фонетика італійської мови. – Київ: ВПЦ Київський університет, 2003. – 76 с.
6. Щекина. Итальянский язык: устный перевод. – М.: Наука, 1986. – 230с.
7. Bruni Francesco, Fornasiero Serena, Tamiozzo Goldmann Silvana. Manuale di scrittura professionale (dal curriculum vitae ai documenti aziendali). – Bologna: Zanichelli. – 2005. – 208 p.
8. Di Maurizio Dardano e Pietro Trifone. La nuova grammatica della lingua italiana. – Bologna: Zanichelli – 1997.
9. Di Maurizio Dardano e Pietro Trifone. Grammatica italiana con nozioni di linguistica. – Terza edizione. – Bologna: Zanichelli. – 1995.
10. Janfrancesco E. Parla e scrivi. – Firenze, 1990.
11. Katerin Katerinov. La lingua italiana per stranieri. – Perugia: Edizioni Guerra, 1985. – 510 p.
12. Katerinov K., Boriosi Katerinov M.C. La lingua italiana. - Perugia: Edizioni Guerra, 1985. – 510p.
13. Lidina I. L'italiano avanzato. - М.: Высшая школа, 1980.
14. Ponomarenko O. Fonetica teorica d'italiano. – Київ: ВПЦ Київський університет, 2006. – 420 с.
15. Ponomarenko O. Fonetica pratica della lingua italiana. – Київ: ВПЦ Київський університет, 2006. – 220 с.

### **Теоретичні питання з зарубіжної літератури.**

Програма складена на основі діючих навчальних програм з курсів історії зарубіжної літератури від Античності до ХХ ст. включно. Вона передбачає обізнаність студента у загальних питаннях розвитку літературного процесу Західної Європи та Америки. До програми включені також реалії творчості провідних майстрів слова вищезазначених періодів. Відповідь на наведені питання становить частину співбесіди з претендентом на навчання за освітньо-кваліфікаційним рівнем «магістр».

Давньогрецька міфологія: космогонія, теогонія, антропогонія. Різновид та полікритика давньогрецького епосу. Різнобарв'я лірики. Генеза, самотність та різночитання давньогрецької драми. Філософський діалог Платона та «Поетика» Арістотеля. Загальна характеристика літератури доби Еллінізму. Новоаттична комедія, міміамб, Александрійська поезія. Життєпис Плутарха, сатири Лукіана, давньогрецький роман. Порівняльна характеристика драматургії Плавта і Теренція. Художня філософія Лукреція. Особливості поезії неотериків. «Золотий вік» давньоримської поезії: Вергілій, Горацій, Овідій. Стоїцизм і художня творчість Сенеки. Пізня римська сатира. Давньоримський роман.

Середньовіччя як особлива епоха в історико-літературному процесі. Кельтський епос та ірландські саги і проблема їхньої класифікації. Давньоскандинавська література («Старша Едда»). героїчний епос та його національні варіанти. Латинська література зрілого Середньовіччя (творчість вагантів). Куртуазна (придворно-рицарська) література.

Рицарський роман та його місце у розвитку куртуазної літератури. Усна новелістична міська література: фабльо та шванки.

Відродження як якісно нова епоха в духовному розвитку людства. Література Перевідродження і творчість Данте. Література раннього Відродження і творчість Боккаччо. Жанрово-художні особливості роману Ф.Рабле «Гаргантюа і Пантагрюель». Трагічне і комічне в романі Сервантеса «Дон Кіхот». Іспанський ренесанський театр. Ранні комедії Шекспіра в контексті любовно-авантюрної комедії Відродження. Трагедійний театр Шекспіра.

Розмаїтість та своєрідність літературного процесу XVII ст. (маньєризм, бароко, класицизм). Бароко в літературі XVII ст. Класицизм XVIII ст. як напрям та художня система. Драматургія класицизму. Мольєр – реформатор французької сцени.

Література Просвітництва та основні її напрями. Д.Дефо та його місце в літературі англійського Просвітництва. Особливості естетики Свіфта і його роман «Мандри Гуллівера». Розвиток сентименталізму в літературі кінця XVIII ст. «Філософські повісті» Вольтера. Комедія XVIII ст. і трилогія Бомарше про Фігаро. Творчість Шіллера періоду «Бурі і натиску». Ранній Гете і його роман «Страждання молодого Вертера». Трагедія Гете «Фауст». Філософська та художня концепція твору.

Основні риси романтизму як художнього напрямку. Гротескно-фантастичний романтизм Гофмана. Творчість Байрона і «байронічна» течія у літературі романтизму. В. Скотт як творець історичного роману. Специфіка історичного роману В.Гюго («Собор Паризької богоматері»). Творчість Е.По в контексті американського романтизму. Самобутність поезики творів Н.Готорна та Г.Мелвілла.

Розвиток французького класичного реалізму в 30-40-х рр.: творчість Стендаля, О.де Бальзака, Ч. Діккенса, В.М.Теккерея. Естетична теорія Г.Флобера та її втілення в романі «Пані Боварі».

Натуралізм у французькій літературі останньої третини XIX ст. і творчість Е.Золя. Психологічна проза Мопассана. Естетичні та художні новації Г.Джеймса. Концепція статичного театру та «драми мовчання» Метерлінка. Естетизм та творчість Оскара Вайльда. Концепція аналітичної драми Г.Ібсена. Натуралізм та неоромантизм в американській літературі у порівнянні з художніми аналогами Західної Європи.

Модернізм як вираження естетико-художнього перевороту XX ст. Своєрідність світобачення і особливості стилю Ф.Кафки. Особливості драматургії Дж. Б. Шоу. Проблема модернізму і роман Дж. Джойса «Улісс».

Американський Південь у творчості В.Фолкнера. Т.Манн як майстер інтелектуальної прози. Теорія і практика «епічного театру» Б.Брехта. Хемінгуей як письменник «втраченого покоління».

Самобутність західноєвропейського та американського постмодерну.

## Література

1. История античной литературы. М., 1986
2. Пригодій С.М. Література Давньої Греції. – К., 1999
3. Шаповалова М., Рубанова Г., Моторний В. Історія зарубіжної літератури середніх віків та Відродження. – Львів, 1993.
4. История зарубежной литературы: Средневековье и раннее Возрождение (под ред. В. Жирмунского. – 4-е изд. – М., 1987
5. Гуревич А. Категории средневековой культуры. – М., 1972
6. Лосев А. Эстетика Возрождения. – М., 1978
7. Мелетинский Е. Средневековый роман: происхождение и классические формы. – М., 1983
8. История зарубежной литературы XVII века (под ред. З.И. Плавскина) – М., 1987
9. История зарубежной литературы XVIII века (под ред. В.П. Неустроева) – М., 1984
10. Наливайко Д.С. Искусство: Направления, течения, стили. – Т. 1-2. – К., 1981, 1985
11. Соколянский М.Г. Западноевропейский роман эпохи Просвещения. – К., 1983
12. Наливайко Д.С., Шахова К.О. Зарубіжна література XIX сторіччя. Доба романтизму. – К., 1997
13. Засурский Я., Тураев С. История зарубежной литературы XIX в. М., Просвещение, 1982
14. Дмитриев А. и др. История зарубежной литературы XIX в. – Изд-во Моск. ун-та. ч. 1. – М., 1979
15. Затонский Д.В. Европейский реализм XIX в. К., 1984
16. Пригодій С.М., Горенко О.П. Американський романтизм. Полікритика. К., 2006.

### Перелік тем, які виносяться на іспит

#### Англійська мова

- Personal Identification. Appearance and character. Interests and hobbies.
- Family life. Family relations. Marriage and wedding. Bringing up children.
- Homes and Housing. Living conditions. Accommodation. Household chores.
- Meals and Cooking. Food and drink. Eating and drinking habits. Eating out.
- Shopping. Types of shops. Money, payment and prices. Clothes and fashion.
- Seasons and Weather. Weather forecast.
- Students' Life and Studies. University studies. Students' day off.
- Urban and Rural Life. Native town / village.
- Health. Diseases and health problems. Visiting a doctor. Health service. Keeping fit. Healthy lifestyles.
- Leisure and Sports. Summer and winter sports. Sports and games. Weekend activities and holidays. Olympic Games.

- Travelling. Public transport. Travelling by air, sea, rail or car. Hitch-hiking and cycling.
- Theatre. A visit to a theatre. The history of the theatre. Cinema. The history of cinema. TV and cinema, their impact on people. My favorite actor/ director/ film. Film reviews.
- English in the World. World Englishes.
- Language rights. Special English. The future of English. Language policy.
- Choosing a Career. Work and employment. My future profession.
- Art. Trends in art. Museums. My favourite painter.
- Music. Trends and genres in music. Preferences in music.
- Environment. Wildlife and the environment. Environmental problems and solutions. Environmental protection. World ecological movements.
- Political System. Government. Elections, political parties and movements. Current national and international political trends.
- Mass Media. The press. Radio and television.
- New information technologies and modern means of communication. The Internet. Communication with E-pals. Netiquette.
- Law and crime. Courts and trials. Criminals. Law enforcement. Human rights. The Constitution.
- Education. Types of schools. Discipline in schools. Class management. Problem children.
- Higher Education. The system of higher education. Universities.

### **Французька мова**

- La famille.
- Identité.
- La maison.
- Environnement.
- L'éducation.
- Le monde du travail.
- Carrière.
- Santé.
- Médecine.
- Vers la société pour tous les âges.
- Les croyances et les valeurs.
- Religions
- A chacun ses goûts.
- Culture.
- Théâtre.
- Cinéma.
- La mondialisation
- Les institutions politiques

- Le monde des mass-média.
- Presse.
- Les droits de l'homme.
- La sécurité aujourd'hui.
- Economie.
- Corruption.
- La francophonie. Politique linguistique.

### **Німецька мова**

- Angaben zur Person. Das Äußere des Menschen. Charakter des Menschen. Interessen und Hobbys.
- Familie heute. Familienbeziehungen. Liebe und Heirat. Kindererziehung.
- Wohnen. Aufgabenverteilung im Haushalt.
- Mahlzeiten. Deutsche Küche. Speisen und Getränke. Essgewohnheiten.
- Einkaufen. Einkaufsmöglichkeiten. Geld, Zahlungsarten und Preise. Kleidung und Mode.
- Jahreszeiten und Wetter. Wettervorhersage.
- Studentenleben und Universitätsstudium. Ferienjobs für Studenten.
- Wohnen auf dem Lande und in der Stadt. Mein Heimatort.
- Gesundheitsprobleme. Gesund durch Sport und gesund durch Medizin. Beim Arzt. Medizinische Betreuung.
- Freizeitgestaltung und Sport. Sommer- und Wintersportarten. Olympische Spiele.
- Reisen. Kreuzfahrten. Öffentliche Verkehrsmittel.
- Theater, Kino und Fernsehen. Mein Lieblingsschauspieler. Filmkritik.
- Deutsch als Weltsprache. Varietäten der deutschen Sprache.
- Sprachpolitik. Zukunft der deutschen Sprache.
- Beruf und Karriere. Berufswahl. Innovative Berufe. Mein zukünftiger Beruf.
- Kunst. Kunstrichtungen. Museen. Mein Lieblingsmaler.
- Musik. Musikrichtungen. Meine Lieblingsmusik.
- Umweltschutz. Umweltprobleme. Klimawandel. Internationale Umweltorganisationen.
- Politische Systeme. Staatsformen. Die Wahlen und Wahlsysteme. Die Rolle der politischen Parteien. Internationale Politik.
- Massenmedien. Presse, Rundfunk und Fernsehen.
- Neue Informationstechnologien und moderne Kommunikationsmittel. Der Internet.
- Recht und Gesetz. Gerichte und Gerichtsprozess. Menschenrechte. Die Verfassung.
- Schulwesen und Schulbildung. Schultypen in Deutschland. Probleme bei der Kindererziehung.
- Hochschulbildung. Hochschulen und Universitäten.

## Новогрецька мова

- *Εθνικά στερεότυπα*: αλήθεια ή υπεργενικεύσεις; Τα στερεότυπα και η διαπολιτισμική επικοινωνία.
- *Ο θεσμός της οικογένειας* από διαχρονικής απόψεως και η σημασία του για τη διαβίωση του ανθρώπινου γένους.
- *Η εργασία*. Τα επαγγέλματα του παρελθόντος και του μέλλοντα. Το πρόβλημα της ανεργίας στο σύγχρονο κόσμο. Οι νέοι και η δουλειά.
- *Η εκπαίδευση* και η σημασία της για το σύγχρονο άνθρωπο. Το ελληνικό και το ουκρανικό εκπαιδευτικό σύστημα. Η διαδικασία Μπολόνια: τα υπέρ και τα κατά.
- *Το φαινόμενο της θρησκείας* και η ιστορία της. Οι παγκόσμιες θρησκείες στις μέρες μας. Ο ρόλος της θρησκείας στη ζωή των σύγχρονων Ελλήνων και Ουκρανών.
- *Το γυναικείο ζήτημα* στις μέρες μας. Η θέση της γυναίκας στην οικογένεια και την κοινωνία άλλοτε και τώρα, η διασφάλιση της ισότητας των δυο φύλων.
- *Ο τουρισμός* στο σύγχρονο κόσμο. Η οικονομική διάσταση του τουρισμού. Τα κυριότερα αξιοθέατα της Ελλάδας και της Ουκρανίας.
- Οι Έλληνες και οι Ουκρανοί της *διασποράς*. Οι εθνικές μειονότητες στην Ελλάδα και την Ουκρανία. Το πρόβλημα της διατήρησης της εθνικής ταυτότητας.
- *Τα οικολογικά προβλήματα* στο σύγχρονο κόσμο: αιτίες και αντιμετώπιση. Η τραγωδία του Τσερνομπίλ. Το Πρωτόκολλο του Κυότο.
- *Η αστικοποίηση* και οι αιτίες της. Οι σύγχρονες μεγαλουπόλεις και τα προβλήματά τους
- *Ήθη, έθιμα, παραδόσεις*. Ο εορτασμός των θρησκευτικών και των εθνικών γιορτών στην Ελλάδα και την Ουκρανία. Τα προχριστιανικά πολιτισμού.
- *Ο πόλεμος και η ειρήνη*. Αιτίες των πολέμων και οι τρόποι πρόληψης των αιματηρών συγκρούσεων.
- Η ιστορική πορεία της *νεοελληνικής λογοτεχνίας*. Η ελληνική λογοτεχνία στον 19<sup>ο</sup> και τον 20<sup>ο</sup> αι. Ο αγαπημένος μου Έλληνας συγγραφέας / ποιητής.
- *Το έγκλημα και η τιμωρία*. Η εγκληματικότητα στη σύγχρονη κοινωνία, οι λόγοι και οι τρόποι πρόληψής της.
- *Τα Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης*: η τέταρτη εξουσία ή το υποχείριο των ισχυρών του κόσμου τούτου; Η ελευθερία του Τύπου και η λογοκρισία.
- *Διαφήμισεις*: ενημέρωση ή αποχαύνωση;
- *Η Υγεία*, η προστασία της, ο υγιής τρόπος ζωής. Η ιστορία της ιατρικής, ειδικότητες γιατρών. Ανίατες αρρώστιες του παρελθόντος και του σήμερα
- *Ο αθλητισμός* άλλοτε και τώρα. Είδη αθλητισμού. Οι Ολυμπιακοί Αγώνες στην Αρχαία Ελλάδα και στις μέρες μας. Η εμπορευματοποίηση του αθλητισμού.
- *Το φαγητό*. Η ελληνική και η ουκρανική κουζίνα. Η συνταγή του αγαπημένου μου πιάτου.

- *Τα ψώνια.* Είδη καταστημάτων. Τα ρούχα και η μόδα.

### **Испанська мова**

- Identificación personal. Aspecto y carácter. Intereses y aficiones.
- Vida familiar. Relaciones dentro de la familia. Matrimonio y boda. Educación de niños.
- Casas y viviendas. Condiciones de la vida en una casa o apartamento. Alojamiento. Tareas domésticas y quehaceres.
- Comida y cocina. Alimentos y bebidas. Preparación de la comida. Las costumbres de comer, beber, ir a un restaurante.
- Compras y grandes almacenes. Tipos de tiendas. Diferentes tipos de dinero, pagos y precios. Ropa y moda.
- Estaciones del año y tiempo. Pronóstico del tiempo.
- Estudios y la vida de estudiantes. La carrera y estudios universitarios. Un día de descanso de los estudiantes.
- La vida urbana y rural. Ciudad o pueblo natal.
- Salud. Enfermedades y problemas de salud. Visita a un doctor. Servicios médicos y sanitarios. Estar en forma. Estilos de la vida sana.
- Ocio y deportes. Deportes de verano y de invierno. Deportes, partidos y juegos. Actividades de fin de semana y vacaciones. Juegos Olímpicos.
- Viajes. Transporte público. Viaje en avión, barco, tren o coche. Autostop y ciclismo.
- Teatro. Visita a un teatro. La historia de teatro. Cine. La historia de cine. La TV y el cine, su impacto en la gente. Mi actor, director, película preferidos. Las críticas y sinopsis de una película.
- Español en el mundo. Los españoles por el mundo.
- Derechos de lengua. El castellano y su convivencia con los idiomas de la Península Ibérica. El español y las lenguas autóctonas de América Latina. Política lingüística.
- Vida laboral. Trabajo y empleo. Mi futura profesión.
- Arte. Tendencias en arte. Museos. Mi pintor preferido.
- Música. Tendencias y géneros en la música. Preferencias en la música.
- Medioambiente. Flora, fauna y el ambiente. Problemas ambientales y las soluciones. Protección del medio ambiente. Movimientos ecológicos mundiales.
- Sistema Político. Gobierno. Elecciones, partidos políticos y movimientos. Tendencias políticas nacionales e internacionales.
- Medios masivos de comunicación. Prensa, radio y televisión.
- Nuevas tecnologías de información y comunicación. El Internet. Comunicación con E-amigos. Las reglas de comportamiento en la red.
- Leyes, delitos y crímenes. Procesos tribunales. Aplicación de la ley. Derechos humanos. La Constitución.

- Educación y enseñanza. Tipos de colegios o escuelas. Asignaturas en el colegio. La administración de alumnado. Niños problemáticos.
- Enseñanza Superior. El sistema de enseñanza superior. Universidades.

### **Італійська мова**

- Presentarsi. Apparenza e carattere. Interessi e passatempo preferito.
- Vita in famiglia. Relazioni di parentela. Matrimonio. Nozze. Educazione di figli.
- Alloggio. Condizioni di vita. Comodità. Gestione della proprietà, reddito annuale.
- Cucina e gastronomia. Piatti tradizionali e la loro preparazione. Gli alimentari e le bibite. Abiti alimentari. Caffè e ristoranti.
- In giro per i negozi. Tipi di negozi. Valute, monete, soldi. Tipi di pagamento, valore e prezzo.
- Tempo e stagioni. Previsioni del tempo.
- Vita studentesca e gli studi universitari. Insegnamento all'università. Giorni liberi e vacanze di studenti.
- Vita urbana e rurale. La mia città (il mio villaggio).
- Salute. Malattie e problemi di salute. Dal dottore. Assistenza sanitaria. Mantenersi in forma. Vita sana.
- Tempo libero e sport. Sport estivi e invernali. Competizioni e giochi. Riposo attivo (durante i fine-settimana e durante le ferie). Giochi Olimpici.
- Viaggi. Mezzi di trasporto pubblico. Viaggi via aerea, per mare, in treno e in macchina. Viaggiare con l'autostop e con la bici.
- Teatro. Cinema. Al teatro. Storia del teatro. Al cinema. Storia del cinema. Cinema e televisione. La loro influenza sulla gente. Il mio attore / regista / film preferito. Recensione sul film, critica cinematografica.
- L'italiano nel mondo. Dialetti, varianti, peculiarità regionali, regionalismi, parlate locali, gergo: le variazioni della lingua italiana in Italia e nel mondo.
- Lingue e il suo status. Varianti particolari dell'italiano. Varianti dell'italiano. Politica nell'ambito del funzionamento delle lingue.
- La scelta della carriera. Lavoro e occupazione. La mia futura professione.
- Arte. Direzioni, indirizzi, tipi d'arte. Musei. Il mio pittore preferito.
- Musica. Direzioni, indirizzi, tipi nella musica. Preferenze musicali.
- Medio ambiente. Natura selvaggia e l'ambiente. Problemi dell'ambiente e possibili soluzioni. Protezione del medio ambiente. Movimenti ecologici (dei "verdi") nel mondo.
- Sistema politico. Governo. Elezioni. Movimenti e partiti politici. Attualità nella vita politica interna e nel mondo.
- Mass-media. Mezzi di comunicazione di massa. La stampa. Giornali e riviste. Radio e televisione.
- Nuove (moderne) tecnologie informative e mezzi di comunicazione di massa. L'Internet. Comunicazione e E-pals.

- Legge e crimine. Corti, tribunale e udizione delle cause. I criminali. Protezione e rispetto della legge. Diritto dell'uomo. Costituzione.
- Educazione. Tipi di scuole. Disciplina scolare. Capoclasse.
- Educazione superiore. Sistema dell'educazione superiore. Le Università.